

MỘT SỐ TƯƠNG ĐỒNG VÀ KHÁC BIỆT GIỮA CÁC LOẠI CÂU HỎI CHÍNH DANH TIẾNG ANH VÀ TIẾNG VIỆT

Võ Đại Quang

E-mail: vodaiquang8@gmail.com

Phạm Xuân Thọ

Email: thovnu@gmail.com

Trường Đại học Ngoại ngữ – ĐHQGHN

Bài báo này tập trung bàn về những tương đồng và khác biệt giữa các loại câu hỏi chính danh (genuine questions/ questions proper) tiếng Anh và tiếng Việt trên bình diện cấu trúc, ngữ nghĩa- ngữ dụng. Phương pháp nghiên cứu chủ đạo là phân tích đối chiếu. Tiếng Anh được sử dụng như là ngôn ngữ công cụ. Các phương pháp hỗ trợ là: miêu tả, phạm trù hóa, thống kê, khái quát hóa. Những tương đồng và khác biệt giữa câu hỏi chính danh tiếng Anh và Việt chủ yếu liên quan đến khuôn hỏi, phương thức và phương tiện tạo lập câu hỏi, đặc điểm của đại từ nghi vấn, cấu trúc thông tin, tiêu điểm nghi vấn, sự tương hợp giữa câu hỏi và hoàn cảnh nói năng.

Từ khóa: Câu hỏi chính danh, hiển ngôn, ngầm ẩn, lựa chọn, không lựa chọn, tiền giả định.